

## STANOVY

Občanského sdružení **Oživení, o. s.**

### I.

1. **Oživení, o. s.** je samostatné a dobrovolné sdružení zřízené podle zákona č. 83/1990 Sb. o sdružování občanů ve znění pozdějších předpisů.

2. Název zní **Oživení, o. s.** (dále jen "Oživení")

Sídlem sdružení je:  
Lublaňská 18  
120 00 Praha 2  
Česká republika

3. Oživení působí na celém území České republiky.

### II.

#### Cíle činnosti Oživení

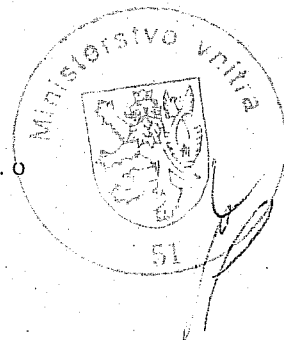
Cílem činnosti Oživení je zejména:

1. **rozvoj občanské společnosti, demokracie a právního státu**, zejména podporou a prosazováním aktivní účasti na správě věcí veřejných, prosazováním principů odpovědnosti a transparentnosti ve veřejné správě
2. prosazování **principu partnerství v neziskovém sektoru** a mezi nevládními neziskovými organizacemi, veřejnou správou a komerčním sektorem
3. **ochrana přírody a krajiny a kulturních památek**
4. podpora a prosazování **principů udržitelné dopravy**
5. příprava a zřizování **zelených koridorů (greenways)**, stezek kulturního dědictví (heritage trails) a **cyklostezek** a jejich napojení na celoevropskou síť
6. šíření environmentálních hodnot prostřednictvím environmentálního vzdělávání, výchovy a osvěty.

### III.

#### Členství v Oživení

1. Členem Oživení se může stát fyzická nebo právnická osoba vyvíjející svou činnost v souladu se stanovami Oživení. Členem Oživení může být i cizí státní příslušník.
2. **Členství v Oživení vzniká podáním písemné přihlášky a jejím schválením valnou hromadou.**
3. Členové mají právo účastnit se valné hromady, hlasovat o přednesených návrzích a zprávách, v případě fyzické osoby být volen do výkonných orgánů. V případě právnické osoby jedná její statutární orgán nebo zplnomocněný zástupce, vždy s právem jednoho hlasu. Členové jsou povinni jednat v souladu s cíli sdružení a dodržovat stanovy.
4. Členství v Oživení zaniká:
  - písemným sdělením o vystoupení člena
  - v mimořádných případech rozhodnutím valné hromady o vyloučení člena, dopustil-li se člen činu neslučitelného s posláním Oživení
  - zánikem Oživení vyhlášeným valnou hromadou
  - smrtí nebo zánikem člena.



#### IV.

##### Orgány Oživení

Orgány Oživení jsou:

1. **Valná hromada**, která je vrcholným orgánem Oživení. Schází se nejméně jednou ročně. Schvaluje zejména výroční zprávu o činnosti, závěrečný účet a návrh rozpočtu na další období, dále rozhoduje o koncepci činnosti pro nadcházející období, volí předsedu a revizora, schvaluje jmenování a odvolání výkonného ředitele Oživení. Valná hromada je usnášeníschopná, pokud je přítomna nadpoloviční většina členů Oživení. V případě hlasování je třeba dosáhnout prosté většiny přítomných členů.
2. **Předseda (předsedkyně)** je volen valnou hromadou. Reprezentuje a zastupuje Oživení vůči třetím osobám a v nepřítomnosti výkonného ředitele řídí kancelář. Předseda je statutárním orgánem.
3. **Revizor(ka)** je volen valnou hromadou a jí také odpovídá. Kontroluje hospodaření Oživení, plnění rozpočtu a posuzuje závěrečný účet. O své činnosti a zjištěních podává zprávu valné hromadě.
4. Oživení může najmout **výkonného ředitele(ku)** (dále jen "ředitele"), který zajišťuje chod organizace. V době nepřítomnosti ředitele se o chod organizace stará předseda. Ředitele najímá a propouští předseda, a to se souhlasem valné hromady. Ostatní pracovníky kanceláře Oživení najímá a propouští ředitel nebo v době jeho nepřítomnosti předseda. Ředitel je statutárním orgánem.
5. Fyzické a právnické osoby, které chtějí podpořit činnost Oživení, se mohou stát členy **Klubu přátel Oživení** (dále jen "Klubu"). Členy Klubu se stávají automaticky po zaplacení členského příspěvku. Výši členského příspěvku určuje valná hromada. Člen Klubu obdrží výroční zprávu a zpravodaj Oživení. S členstvím v Klubu nejsou spojena žádná další práva ani povinnosti. Členství v Klubu zaniká nezaplacením příspěvků či z důvodů uvedených v bodě III.4. těchto stanov.
6. Oživení si může zřídit **sbor poradců (poradkyň)**. Sbor poradců sestavují předseda a ředitel po vzájemné dohodě. Z členství ve sboru poradců nevyplývají žádná práva ani povinnosti.

#### V.

##### Hospodaření Oživení

Příjmy Oživení tvoří příspěvky jeho členů, dary, účelově zaměřené granty, dotace a příjmy z neziskové činnosti v souladu s cíli Oživení. Veškeré výdaje jsou zaměřeny na uskutečňování cílů podle bodu II. Hospodaření probíhá podle návrhu rozpočtu schváleného valnou hromadou a dle závazků vůči donorům. O mimořádných výdajích rozhoduje na návrh ředitele předseda.

#### VI.

##### Pobočky Oživení

Pobočky Oživení vznikají a zanikají rozhodnutím valné hromady Oživení. Pobočky Oživení mají vlastní právní subjektivitu, statutárními orgány jsou koordinátor pobočky a zástupce koordinátora. Koordinátora pobočky a jeho zástupce jmenují a odvolávají předseda a ředitel Oživení společně. Valná hromada v rozhodnutí o založení může zúžit rozsah cílů pobočky. Na vnitřní fungování poboček se adekvátně užijí mechanismy platné pro Oživení podle těchto stanov.

#### VII.

##### Zánik Oživení

V případě zániku Oživení (dobrovolným rozpuštěním nebo sloučením s jinou společností nebo rozhodnutím z vyšší moci), pokud nebude způsob majetkového vypořádání a naložení se zůstatkem vyplývat přímo ze zákona, rozhodne valná hromada o naložení s majetkem Oživení. Nebude-li moci valná hromada rozhodnout z objektivních důvodů, rozhodne předseda.

#### VIII.

1. O veškerých změnách a doplňcích těchto stanov rozhoduje valná hromada.
2. Stanovy nabyly platnost dnem registrace u příslušného orgánu státní správy.
3. Toto znění stanov bylo schváleno Valnou hromadou Oživení dne 22.10.2009.

## ARTICLES

of the **Oživení, o. s.** Civic Association

Round stamp:  
Ministry of the Interior  
Signature: ineligible

### I.

1. **Oživení, o. s.** is an independent and voluntary association established in accordance with Act No. 83/1990 Coll. about the right of association of citizens, as subsequently amended.

2. Name: **Oživení, o. s.** (hereinafter "Oživení")

Registered at: Lublaňská 18  
120 00 Prague 2 Czech  
Republic

3. Oživení operates within the whole Czech Republic.

### II.

#### Aims of the Activities of Oživení

The aim of the activities of Oživení is in particular:

1. **developing a civic society, democracy and a legally consistent state**, particularly by supporting and enforcing active participation in the administration of public affairs, by enforcing principles of responsibility and transparency in public service
2. **enforcing the principle of partnership in a non-profit sector** and among governmental non-profit organisations, public service and a commercial sector
3. **protecting nature and countryside, and cultural landmarks**
4. **supporting and enforcing principles of sustainable transport**
5. **preparing and establishing greenways, heritage trails and cycling paths** and their connection to the European network
6. **promoting environmental values through environmental education and training.**

### III.

#### Membership in Oživení

1. Any physical or legal entity can become a member of Oživení provided their activities are in compliance with the Articles of Oživení. A foreign national can also become a member of Oživení.
2. **Membership in Oživení starts up by applying in writing and by approving the application by the General Meeting.**
3. Members are entitled to participate in the General Meeting, vote on raised proposals and reports; physical entities may be elected into executive committees. Legal entities are represented by their statutory authority or authorised representative, always with the right of one vote. Members are obligated to act in compliance with the aims of the Association and adhere to the Articles.
4. Membership in Oživení ceases:
  - as a result of a written notice about the member retiring
  - in extraordinary cases by a decision of the General Meeting to expel a member if the member committed an act incompatible with the mission of Oživení
  - by dissolving Oživení announced by the General Meeting
  - by death or dissolution of a member.

#### IV.

##### **Authorities of Oživení**

The authorities of Oživení are the following:

1. **General Meeting** is the highest authority of Oživení. It meets at least once a year. It particularly approves the Annual Report about the activities, final accounts and a budget proposal for the following period of time; furthermore, it takes decisions on the activities for the following period of time, elects its Chairman and Auditor, and approves appointing and removing the Executive Director of Oživení. The General Meeting forms a quorum if an absolute majority of the member of Oživení is present. In the event of voting it is necessary to reach a simple majority of the present members.
2. **Chairman (Chairwoman)** is elected by the General Meeting. He/she represents Oživení when dealing with third persons and in the absence of the Executive Director he/she manages the office. The Chairman is a statutory body.
3. **Auditor** is elected by the General Meeting and is accountable to it. He/she controls management of finances of Oživení, meets the budget requirements and evaluates the final accounts. He/she reports on his/her activities and findings to the General Meeting.
4. Oživení may hire an **Executive Director** (hereinafter "Director") who ensures operation of the organisation. In the absence of the Director, the Chairman is responsible for running the organisation. The Chairman hires and dismisses the Director, upon approval by the General Meeting. Other employees of the Oživení office are hired and dismissed by the Director or, in his absence, by the Chairman. The Director is a statutory body.
5. Physical and legal entities who want to support the activities of Oživení can become members of the **Friends of Oživení Club** (hereinafter "Club"). They become Club members after paying the membership fee. The amount of the membership fee is defined by the General Meeting. Club members will receive the Annual Report and Oživení's newsletter. There are no other rights or obligations connected with the Club membership. The Club membership ceases as a result of failing to pay fees or for reasons stipulated in Point III.4 herein.
6. Oživení can establish a **Counselling Committee**. A Counselling Committee is established by the Chairman and Director after a mutual agreement. There are no rights or obligations resulting from the Counselling Committee membership.

#### V.

##### **Financial management of Oživení**

The incomes of Oživení are made of the members' fees, gifts, purposefully targeted grants, subsidies and incomes from non-profit activities in compliance with the aims of Oživení. All costs are aimed at executing the aims as per Point II. Financial management is carried out in line with the budget proposal approved by the General Meeting and as per the obligations towards donators. Extraordinary costs are approved by the Chairman based on a Director's proposal.

#### VI.

##### **Branch offices of Oživení**

Branch offices of Oživení are established or cancelled by a decision of the General Meeting of Oživení. Branch offices of Oživení have their own legal identity; a branch coordinator and his deputy are statutory bodies. The branch coordinator and his deputy are elected and dismissed by both Chairman and Director of Oživení. The General Meeting may decide to narrow down the scope of aims of the branch office. Internal operation of branch offices is governed adequately by the mechanisms valid for Oživení as per these Articles.

#### VII.

##### **Dissolution of Oživení**

In the event Oživení ceases to exist (by voluntary dissolution or merging with another organisation or by force majeure), if the process of property settlement and handling the remaining part is not

explicitly stipulated by the law, the General Meeting will decide on the settlement of the property of Oživení. In the event the General Meeting is unable to decide due to objective reasons, the Chairman shall take a decision.

#### **VIII.**

1. The General Meeting decided upon all changes and amendments to these Articles.
2. The Articles come into effect on the day of the registration with the appropriate governmental body.
3. These Articles have been approved by the General Meeting of Oživení on 22.10.2009

Jako tlumočnický jazyka anglického a španělského jmenovaný rozhodnutím Krajského soudu v Hradci Králové ze dne 7.3.1997, č.j.Spr. 1609/96 stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

Tlumočnický úkon je zapsán v tlumočnickém deníku pod pořadovým číslem <sup>79</sup>...79.

Na důkaz toho připojuji svůj podpis a razítko.



Mgr. Tereza Urbánková  
Soudní tlumočnický jazyka anglického a španělského

I, a sworn interpreter of the English and Spanish languages, duly appointed by the decision of the Regional Court in Hradec Králové on 7th March 1997, Ref. No: Spr. 1609/96, confirm that the translation complies verbatim with the text of the attached document.

The translation is listed in the Registration Book under Serial No <sup>79</sup>...79.

In testimony thereof I have hereto subscribed my name and affixed my seal.



Mgr. Tereza Urbánková  
Certified Translator of English and Spanish languages

